

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 71 (1980)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

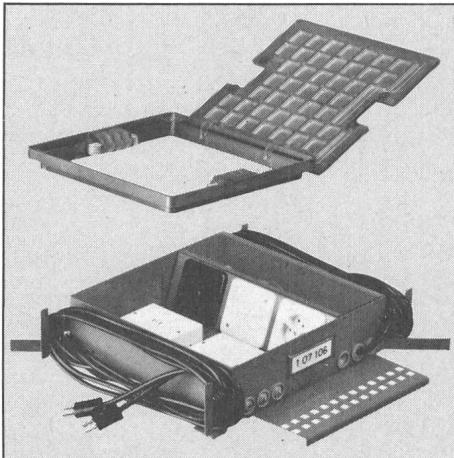
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

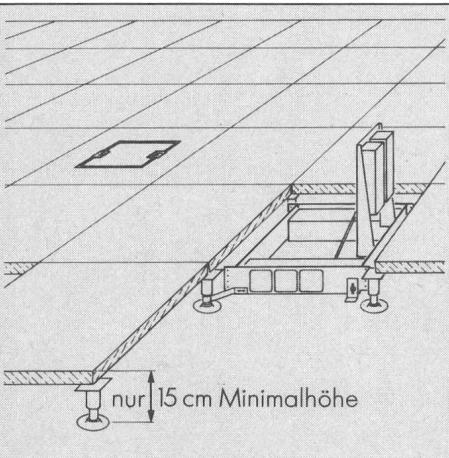
# Hohlboden-Installations-System

für zukunftssichere Starkstrom- und Schwachstrom-Installationen



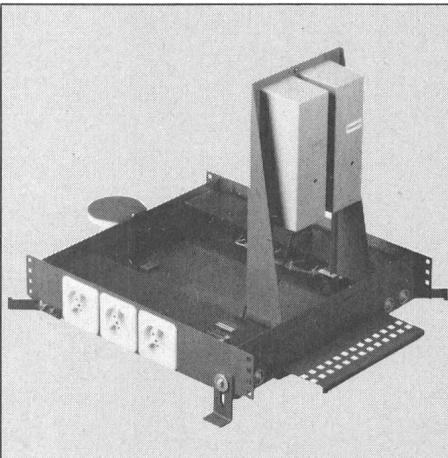
Anschlusskasten

für die Montage auf dem Zementboden oder in einer Hohlbodenplatte, mit Rahmen und Deckel, mit Kabeln zum Einsticken am Verteilkasten



Anordnung

Verteilkasten im Zentrum, Anschlusskasten darum herum plaziert, individuelle Anpassung an die Bedürfnisse, geringer Aufwand bei Änderungen



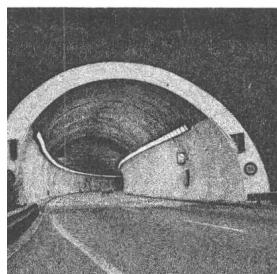
Verteilkasten

für die Montage auf dem Zementboden unter einer Hohlbodenplatte Telefon- und Schwachstromkästen zum Anschließen hochstellbar

**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061-23 45 30 Telex 63179

***Es gibt kaum etwas, das von uns nicht in's rechte Licht gerückt werden könnte!***



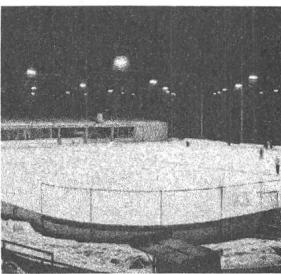
**Tunnelbeleuchtung**  
Der Gotthard- und Seelisberg-Strassentunnel wird mit Novelectric-Tunnel-Leuchten und Steuerungsanlagen ausgerüstet. Wie unzählige andere Tunnel zuvor.



**Strassen- und Autobahn-Beleuchtung**  
Am Flughafen Kloten auf Autobahnen, Haupt-, Neben- und Quartierstrassen, überall machen Novelectric-Leuchten Strassen zu sicheren Fahrbahnen.



**Industrie- und Raum-Beleuchtung**  
Im markanten Betriebsgebäude von Revox wie in vielen anderen Industrie- und Bürogebäuden schaffen Novelectric-Leuchten optimale Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz.



**Sportplatzbeleuchtung**  
Ob Fussball-, Tennisplatz, Eisstadion, Turn- oder Schwimmhalle, für den Sport machen Novelectric-Leuchten die Nacht zum Tag.

- Aufbau-, Einbau- und Rahmen-/Raster-Leuchten
- Kunstglas-, Paneelen und Industrie-Leuchten
- Installationskanäle, Stromschienen
- Spotleuchten
- Industrie-Leuchten
- Tunnel-Leuchten und Scheinwerfer
- Strassen-Leuchten und Kandelaber, Vorschaltgeräte

Generalvertretung  
von General-Electric  
Lichtquellen

## Informations-Gutschein über

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

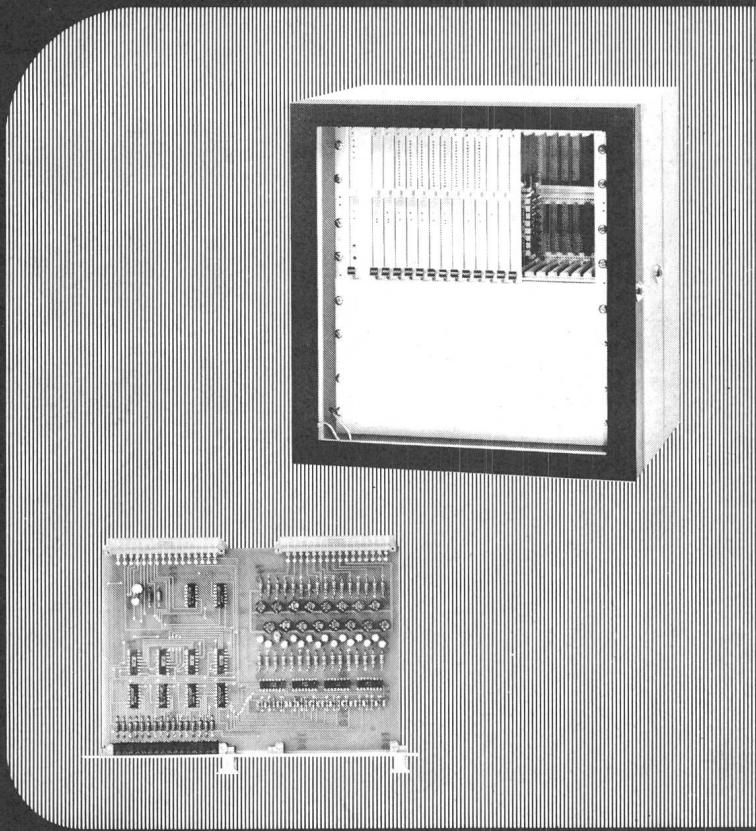
Einsenden an Novelectric AG, 8107 Buchs ZH

# Novelectric

107 Buchs ZH

Telefon 01 / 846 21 11, Telex 53 724

# Fernwirksystem DATAPLEX



**DATAPLEX** vervollständigt das **ERNI**-Fernwirkprogramm. Dank dem Einsatz von Mikroprozessoren lassen sich alle Fernwirkprobleme technisch und wirtschaftlich optimal lösen. Die wichtigsten Merkmale von **DATAPLEX** sind:

- 16 bis 2048 Informationen pro Verkehrsrichtung und Grundsystem
- 1 bis 60 Außenstellen mit beliebigen Netzkonfigurationen
- Alle üblichen Informationsarten lassen sich verarbeiten
- Kurze Übertragungszeiten und hohe Sicherheit der Übertragung
- Modularer Aufbau in Form von Doppel-Europakarten mit universellem Anschluss-Konzept
- Streng modular aufgebaute Standard-Software für alle Ausbaustufen
- Konsequente Anwendung von CMOS-Technologie mit geringem Strombedarf und vernachlässigbarer Eigenerwärmung
- Fernspeisung kleiner Außenstellen mit Hilfe der Übertragungsleitung ist vorgesehen

**ERNI + Co. Elektro-Industrie**  
CH-8306 Brüttisellen (Zürich)  
Telephon 01/833 33 33  
Telex 53 699

**ERNI**

 **SCHALTBUS**  
MÜNCHEN

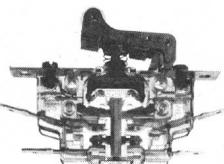
## Schnappschalter und Tastschalter mit Zwangsoffnung S 800/S 804/S 817/S 819

Die Schalter können als Wechsler, Öffner oder Schliesser geliefert werden. Zahlreiche Ausführungen mit und ohne Rollenhebel sind lieferbar. 16 A 380V~

### Merkmale:

- erhöhte Sicherheit durch das Zwangstrennungsprinzip
- hohe elektrische Belastbarkeit durch eine massive Kontaktbrücke
- durch flache Bauweise gut geeignet für Reiheneinbau
- durchsichtiges Gehäuse

Liste D 20



## Schnappschalter mit selbstreinigenden Kontakten S 810/S 814

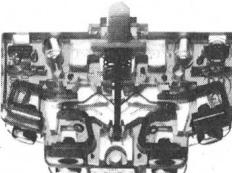
Die Schalter sind als Wechsler in zahlreichen Ausführungen mit und ohne Rollenhebel lieferbar. Sie sind für den Einsatz in Steuerstromkreisen, in denen kleine Leistungen geschaltet werden müssen, besonders geeignet. 10 A 380V~

### Merkmale:

- Kontaktsicherheit auch bei langsamster Betätigung
- kurze Schaltzeiten
- genaue Reproduzierbarkeit der Schaltpunkte
- selbstreinigende Kontakte
- Kontaktmaterial aus Hartsilber und Massivgold

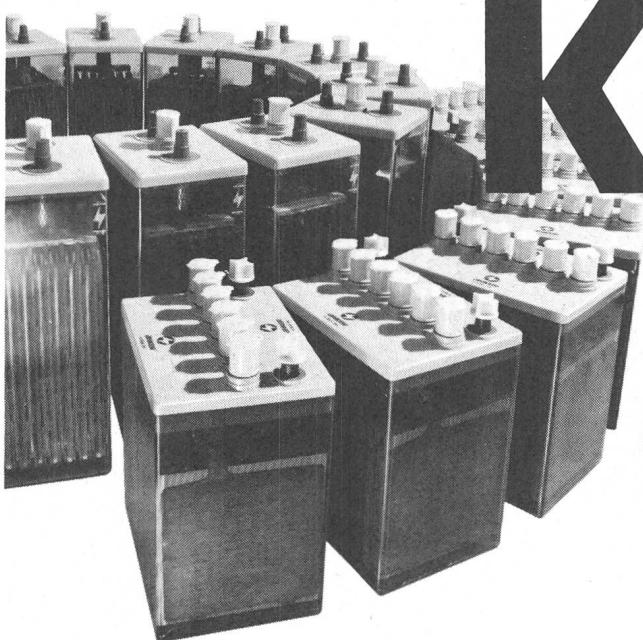
Liste D 25

Verlangen Sie bei uns die technische Liste oder rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne



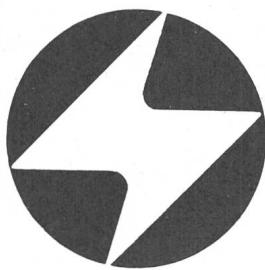
 **J.E. PETER AG**

Rötelstrasse 69, 8042 Zürich, Telefon 01/60 19 29  
Postadresse: Postfach, 8042 Zürich



# Kraft

für alle Fälle!



Preisgünstige Rohrplatten-  
Bleibatterien bis 3000 Ah  
- für stationäre Anlagen  
- mit längerer Lebensdauer  
- 5 Jahre Garantie

**ANKER**  
seit 1920

Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen!

Generalvertretung  
für die Schweiz:



GUTOR AG  
Abt. Elektronik  
5430 Wettingen

Telefon 056/26 99 24  
Telex 54 498 gutorch

**Gesicherte Gleich- und Wechselstromversorgung**

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Sichere Kranbahninstallationen mit AGRO-Flachkabelverschraubungen

ausreissfeste Halterung des Kabels sowie staub- und wasser-  
dichte Kableinführung mit AGRO-Flachkabelverschraubungen

- mit Panzergewindeanschluss für Kabel von 5 x 15 mm bis 17 x 54 mm
- Für 1-4 Kabel bis zum Querschnitt von 15 x 60 mm mit Befestigungsflansch 70 x 80 mm
- Dichtungseinsätze öl- und benzinbeständig
- Wärmefest bis 100° C
- Die grosse Klemmkraft kann als Zug- entlastung verwendet werden
- Es sind keine weiteren Teile mehr nötig



Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

**AGRO**

# ÜBERWACHUNGS- GERÄTE DRANETZ

DRANETZ 606/616



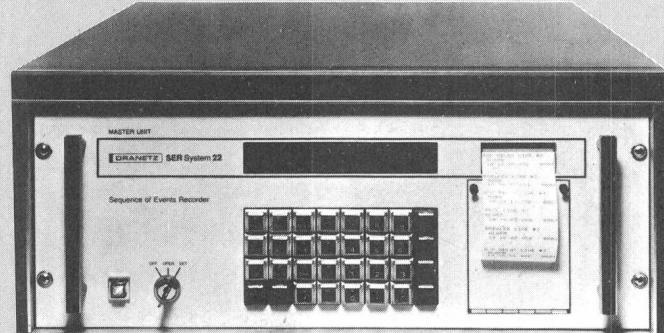
## Transportable Netzstörschreiber für = und ~ Spannung

Bewährt: Serie 606  
Kanal A, B und C  
1- oder 3-Phasen-Überwachung  
von 60 V–600 V AC

Neu: Serie 616  
Kanal A bis 350 V AC  
Kanal B und C für DC von 4 V  
bis 50 V

- Überwachung von Stromversorgungen an Rechenanlagen, NC-Steuerungen usw.
- Misst, protokolliert und speichert Einbrüche, Überspannungen und Transiente-Vorgänge
- Protokollstreifen in Klartext mit Störungsart, Messwert und genauer Ereigniszeit. 1- und 3-Phasen-Geräte sowie auch Gleichspannung.

DRANETZ SER 22



## Störmeldesystem mit Klartextprotokoll

- 32 bis 1024 Meldestellen
- Registriert Änderungen von Kontakten, Spannungen mit einer Auflösung von 1 mS
- Die Eingänge sind durch Optokoppler isoliert
- 16- oder 32stellige alphanumerische Legende
- Textänderung durch die eingebaute Tastatur
- Transportable Ausführung als Fehlersuchgerät oder flexible Teststation einsetzbar
- Einsatzgebiete: Kraftwerke und Energieverteilanlagen, Gebäudeüberwachung und Sicherung, Maschinen- und Prozessüberwachung.

Gerne senden wir Ihnen Unterlagen, rufen Sie uns an.

Weiss  
Messtechnik

Industriestrasse 47, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/ 810 14 41



# Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder:

8.30–11.30 Uhr

14.00–16.30 Uhr



# Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture pour les  
membres:

8.30–11.30 h

14.00–16.30 h

Vor dem Verlegen von Plastikröhren  
die patentierten, transparenten  
**Jenni-Muffen**

mit Längsrillen. Die Rohrenden können sichtbar bis in die Mitte der Muffe gestossen werden. Kein Herausspringen der Rohre. Gute Haftung bei Bogen bis zu 90°. Zu beziehen bei Elektro-Grossisten.

Auf platz des tubes plastiques utilisez les  
**Manchons Jenni**

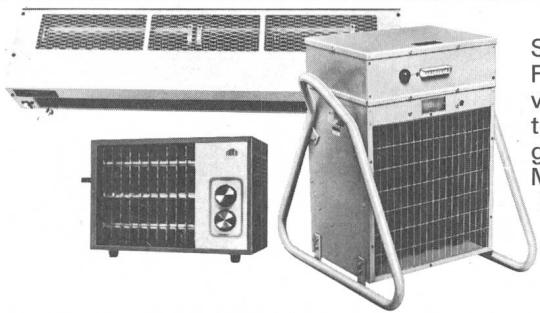
avec rainures latérales, brevetés, transparents. Les extrémités des tubes peuvent être introduites visiblement jusqu'au milieu du manchon. Pas d'échappement des tubes. Bonne adhérence aux coudes jusqu'à 90°. Livrable par les grossistes d'électricité.

Bestellnummern:	Numéros de commande:
Dim. grau/gris	transparent
9 126 555 001	126 559 001
11 126 555 002	126 559 002
16 126 555 004	126 559 004
21 126 555 005	126 559 005
29 126 555 006	126 559 006
36 126 555 007	126 559 007
48 126 555 008	126 559 008

Muffe mit Längsrillen  
Manchon avec rainures latérales

**J**  
JENNI AG  
Glattbrugg ZH  
Telefon  
01/836 50 57

# Risch Lufttechnik für Luftheiz-Apparate.



Stationäre und portable Frico-Luftheizgeräte von 2–23 kW mit eingebauten oder separaten Regelgeräten. Auf Wunsch Mischkasten für Frischluft-Umluftbetrieb. Luftvorhänge Frico, 2–9 kW Heizleistung, sowie für grosse Tore.

Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.

Senden Sie uns gratis den umfangreichen Risch-Katalog mit mehr als 1000 Geräten.

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

2

BSEV



Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70

LITEMA

# 057-550 80

LITEMA, 8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

In  
Türsprech-  
anlagen  
jetzt  
ganz gross

Notre  
Spécialité:  
Interphones  
de porte

CANTAMESSA

Treuil à accélération progressive, entièrement hydraulique.  
500/800/1.000 kg.

Sellwinde stufenlos regulierbar,  
vollhydraulisch.  
500/800/1.000 kg.

BUGNARD S.A.  
Ch. de Montelly 46  
OUTILAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20

Ø 021 / 24 00 54  
LAUSANNE  
Télex 25 926

Die erfolgreiche  
Geschäfts-  
verbbindung  
besteht bei  
uns nicht nur  
aus Drähten!

Weil wir mit einem breit  
assortierten Lager und  
einem optimalen Liefer-  
service jederzeit für Sie  
auf Draht sind! Darum  
(und aus vielen anderen  
Gründen): für elektrische  
Leiter in Kupfer, Aldrey,  
Exconal zu Metall-Servat!

Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!

**Metall-Servat AG**

8047 Zürich  
Rautistrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

# 89 % lesen

regelmässig  
jede Nummer  
des Bulletins

Die Streuung des Bulletins wurde verglichen mit 16 andern Fachzeitschriften, die sich teilweise an die gleiche Leserschaft richten. Eine von diesen wird von 42 % der Bezüger des Bulletins regelmässig gelesen, eine weitere von 36 %, zwei von 31 %. Alle weiteren 12 liegen erheblich unter diesen Prozentzahlen.

**Elektroingenieur ETH**  
als  
**Assistent**  
des  
**Bereichsleiters**  
**Relaisfertigung**

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Nachrichtentechnik und haben eine weltweit bekannte Print-Relaisfertigung. Dank der hochrationalisierten Fertigung sind wir, trotz hohem Schweizer-Frankenkurs, in der Lage, unsere Produkte zu 90 % in über 40 Länder zu exportieren.

Zur Unterstützung des Produktionsleiters möchten wir einen jungen Ingenieur gewinnen, dem wir in unserem Fabrikationsbetrieb in Au/Wädenswil, im Sinne eines Einstieges in Fertigungsprobleme, folgende Aufgaben übertragen möchten:

- Bearbeitung von speziellen Fertigungsproblemen und -projekten zur Steigerung des Produktionsvolumens
- Evaluieren von Maschinen und Einrichtungen
- Budgetierung und Kostenkontrolle
- Auswertung der Fabrikationsdaten

Wir erwarten:

- abgeschlossenes Hochschulstudium als El.-Ingenieur, vorzugsweise mit BWI-Ausbildung
- Einsatzbereitschaft und persönliches Engagement
- Sinn für Zusammenarbeit in einem lebhaften Betrieb

Wir bieten:

- sorgfältige Einarbeitung mit internen und externen Weiterbildungsmöglichkeiten
- angenehmes Arbeitsklima bei zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- gleitende Arbeitszeit
- Sportanlage

Für eine erste Kontaktnahme wenden Sie sich bitte an Herrn R. Arnold, Personalabteilung Werk Au, Telefon 01 / 780 15 21, intern 104.

11

**Standard Telephon und Radio AG STR**



Wir suchen in unser Büro für Steuerungs-, Überwachungs- und Regelsysteme am Hauptsitz in Winterthur

## **Elektro- Sachbearbeiter**

### **Ihre Aufgaben:**

Problemlösung im Einsatz unseres modernen Steuersystems in der Haustechnik, im Zusammenhang mit Energieoptimierungen, Steuerungs- und Überwachungssystemen. Sie bearbeiten Anlagen vom Offertstadium bis zur Inbetriebsetzung.

### **Ihre Vorbildung:**

Ausbildung als Elektrozeichner oder Elektroinstallateur mit mehrjähriger Praxis auf schalt-, steuerungs- und Regeltechnischen Anlagen, gewillt, in kleinem kameradschaftlichem Team mitzuarbeiten.

### **Unsere Leistungen:**

Nach gründlicher Einarbeitung vielseitige, abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit, auch ausserhalb des Büros. Weiterbildungsmöglichkeiten auf den modernsten Gebieten des Energiesektors. Alle Vorteile, die Ihnen ein Grossbetrieb bieten kann.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Kurzofferte.

9

GEBRÜDER SULZER  
Aktiengesellschaft  
Abt. Heizung, Klima, Sanitär, Elektro  
8401 Winterthur  
Personalbüro: Telefon 052 / 81 31 53

3635

## **Verfasser- hinweise**

Im Bulletin werden nur **Originalartikel** veröffentlicht. Es dürfen also nur Manuskripte eingereicht werden, die noch keiner anderen Redaktion zur Verfügung gestellt wurden. Eine eventuelle Verwendung in anderen Zeitschriften, auch nur auszugsweise, bedarf der Zustimmung der Redaktion (Urheberrecht).

Die zur Veröffentlichung angenommenen Beiträge werden honoriert. Auf Wunsch werden auch Sonderdrucke hergestellt.

deren Symbole müssen dem SI-System bzw. den CEI-Normen entsprechen.

f) Widmungen und Verdankungen werden im allgemeinen nicht veröffentlicht.

### **Figuren und Bilder**

a) Von den Figuren sind klischierfähige, einheitlich und sauber beschriftete Originalzeichnungen einzureichen. Bei der Schriftgrösse und Strichdicke ist zu beachten, dass die Figuren je nach Inhalt stark verkleinert werden; insbesondere wird man versuchen, sie in einer Spalte (85 mm) unterzubringen. Für gute Lesbarkeit soll die Buchstabenhöhe dann immer noch min. 1,8 mm betragen.

b) Bilder sind in Form von Hochglanzfotografien, z. B. etwa 9 x 13 cm, einzureichen. Farbfotos können verwendet werden, sofern die Farben zum Verständnis nicht unbedingt nötig sind. Bildquellen werden im allgemeinen nicht angegeben.

c) Die Legenden sind auf einem separaten Blatt aufzuführen. Alle in den Figuren enthaltenen Grössensymbole und Abkürzungen sollen in den Legenden erklärt sein.

### **Literaturverzeichnis**

Darin sind diejenigen Quellen aufzuführen, auf die im Text verwiesen wird, und zwar in der Reihenfolge ihrer Verwendung. Es sind nur allgemein zugängliche Quellen zu verwenden. Bei Büchern sind Autor, Titel, Verlag und Jahrgang anzugeben, bei Zeitschriften Autor, Titel und Zeitschrift mit Band, Jahrgang, Heftnummer sowie Seitenzahlen.

### **Probeabzug**

Die Druckfahnen werden dem Autor zur Durchsicht unterbreitet. Änderungen, die sich durch Mängel im Manuskript ergeben, werden dem Verfasser ggf. verrechnet.

## **Directives pour les auteurs**

Le bulletin ne publie que des **articles originaux**. Seuls des manuscrits sont acceptés qui n'ont été mis à disposition d'aucune autre rédaction. La publication complète ou partielle dans une autre revue exige l'autorisation préalable de notre rédaction (copyright).

Les travaux publiés dans le bulletin seront rétribués. Sur demande des tirages à part peuvent être obtenus.

### **Eléments du manuscrit**

Titre du travail, nom de l'auteur, bref résumé (8 lignes au max.), texte, bibliographie, adresse de l'auteur (de préférence celle de la place de travail), figures et légendes.

### **Texte**

a) L'article peut être rédigé en français ou en allemand. Lors de la rédaction, il faut tenir compte du fait que la plupart des lecteurs ne seront pas des spécialistes de la branche.

b) L'article doit être court et ne pas dépasser 12 pages dactylographiées à env. 28 lignes (grands interlignes). En plus, il peut comprendre quelques figures et tableaux.

c) N'écrire qu'au recto de la page. Laisser à gauche une marge d'au moins 3 cm.

d) Eviter la forme personnelle (p.ex. «on voit ...» plutôt que «nous voyons ...»). Définir les abréviations professionnelles lors de leur première utilisation.

e) Les développements mathématiques seront courts, limités au principe du chemin à suivre. Les formules doivent être claires et bien lisibles. Les grandeurs et unités, ainsi que leurs symboles seront conformes au Système SI resp. aux normes CEI.

f) Généralement nous ne publions pas de dédicaces ni de remerciements à des coopérateurs de l'auteur.

### **Figures et illustrations**

a) Remettre des dessins originaux aptes au clichage, avec des inscriptions uniformes et propres. Pour la grandeur des caractères et l'épaisseur des traits, il faut tenir compte de la réduction que la plupart des figures subissent, selon leur contenu. En particulier, on cherchera si possible à les placer dans une seule colonne (85 mm). Pour une bonne lisibilité, les caractères des figures réduites auront encore au moins 1,8 mm de hauteur.

b) Remettre les illustrations sous forme de photographies sur papier glacé, p.ex. 9 x 13 cm. Des photos en couleurs sont utilisables pour autant que les couleurs ne soient pas nécessaires à la compréhension. La source des photos n'est en général pas indiquée.

c) Présenter les légendes sur une feuille séparée. Tous les symboles de dimensions ainsi que les abréviations contenus dans les figures doivent être définis dans les légendes.

### **Bibliographie**

Elle comprendra toutes les références mentionnées dans le texte, de préférence dans l'ordre de leur apparition dans le texte. Pour les livres, il faut indiquer l'auteur, le titre, l'éditeur et l'année de la publication, pour les articles des revues l'auteur, le titre, le nom de la revue ainsi que son volume, l'année, le numéro et les pages.

### **Epreuves**

Les épreuves sont soumises à l'auteur pour correction. Des corrections qui seraient dues à des erreurs dans le manuscrit peuvent, le cas échéant, être facturées à l'auteur.

Wir suchen einen

## Chef der kaufmännischen Abteilung

für die Führung unserer kaufmännischen Abteilung einschliesslich Energieverrechnung. Die Aufgaben können schrittweise im Zuge bevorstehender Pensionierungen übernommen werden.

### Wir wünschen

- Abgeschlossene kaufmännische Lehre
- Mehrjährige kaufmännische Tätigkeit in einer Elektrizitätsversorgung mit Installationsabteilung oder in einem ähnlichen Betrieb
- Verständnis für technische Probleme in der Energieverteilung und im Installationswesen
- Kenntnisse in EDV

Wir bieten initiativen Bewerbern eine sehr interessante Tätigkeit bei guter Entlohnung und zeitgemässen Sozialleistungen.

Unser Betriebsleiter, J. Zehnder, ist gerne bereit, Interessenten über die Stelle näher zu orientieren (Telefon 073 / 22 05 05).

Wir laden Sie ein, Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an

**GAS- UND ELEKTRIZITÄTSWERK WIL**  
z. H. J. Zehnder, Betriebsleiter  
**9500 Wil**

19

Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

### Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**

# Zellweger Uster

Telecommunications

Wir beschäftigen uns mit dem Bau modernster elektronischer Geräte. Qualität wird gross geschrieben – der Prüfung unserer fertigen Produkte schenken wir die entsprechende Aufmerksamkeit.

Zur Verstärkung des Prüffeld-Teams suchen wir einen

### Elektro-Ingenieur HTL

Seine Aufgabe ist es, komplexe Geräte und Systeme zu prüfen, Dauerversuche zu überwachen und Prüfkonzepte zu erarbeiten. Er ist zuständig für die Störungsbehebung und führt die Fachgespräche mit der Entwicklung, Konstruktion und dem Betrieb. Modernste Prüfsysteme stehen zur Verfügung.

Spezialgeräte müssen hohen Anforderungen hinsichtlich Umwelteinflüssen standhalten. Im Zusammenhang mit der Neuanschaffung einer Vibrationsanlage suchen wir in der gleichen Abteilung einen

### Maschinen-Ingenieur HTL

Seine Aufgabe besteht darin, die Möglichkeiten dieser Anlage voll auszuschöpfen und sich zum Spezialisten in diesem Fachgebiet auszubilden. Nach Einarbeitung werden Sie auch eine wichtige Beraterfunktion gegenüber unserer Entwicklung und Konstruktion einnehmen.

Wenn Sie eine verantwortungsvolle Stelle suchen, rufen Sie uns an, wir möchten Sie gerne zu einem Gespräch einladen.



**Zellweger Uster AG**  
8634 Hombrechtikon

Tel. 055 41 61 11

23



**SBB  
CFF  
FFS**

Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen einen jüngeren, initiativen

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Fernmeldetechnik oder Elektronik für die Leitung der Gruppe Telefon-Fernschreib-Daten-Netz.

### Aufgabenbereich:

- Bearbeitung technischer Probleme im Zusammenhang mit der Einführung neuer Systeme
- Projektierung, Bau und Betrieb von Telefonzentralen

Falls Sie sich für diese interessante und verantwortungsvolle Stelle bewerben möchten, erwarten wir gerne Ihre Anmeldung an folgende Adresse:

**SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach,  
8021 Zürich, Telefon 01 / 245 23 30**

18

## Nebenamtliche Lehrtätigkeit

An der Abteilung Elektrotechnik/Elektronik der IBZ-Weiterbildungsschulen in Zürich, Bern und Basel sind Lehrerstellen offen. Deshalb suchen wir

# Elektroingenieure HTL eidg. dipl. Elektroinstallateure

als Dozenten für folgende Unterrichtsbereiche: Messtechnik, Telefonie, Elektrotechnik, Elektronik.

Initiative Herren, welche ihr Wissen und Können auf vitale Art weitervermitteln wollen, sind gebeten, sich mit unserem Herrn Seiler in Verbindung zu setzen. Er steht für alle weiteren Auskünfte gerne zur Verfügung.



**Institut für Berufsbildung**  
Zentralsekretariat  
**5200 Windisch**  
Telefon 056 / 41 46 47

21



Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Frühjahr/Sommer 1980 für unser modern eingerichtetes Prüfamt (Zählerabteilung) in St. Gallen-Winkeln einen

## Eichmeister-Stellvertreter

**Wir erwarten** eine einschlägige Ausbildung als Klein- oder Feinmechaniker bzw. FEAM, Erfahrung im Revidieren und Eichen von Zählern. Kenntnisse in Personalführung und allgemeinen administrativen Arbeiten. Idealalter etwa 35 bis 40 Jahre.

**Wir bieten** eine Dauerstelle mit neuzeitlichen Arbeitsbedingungen, angenehmes Arbeitsklima und der Stellung entsprechende Selbständigkeit. Gut ausgebauter Personalversicherung.

Senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung samt Zeugnisunterlagen an

**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

Ergänzende Auskünfte erhalten Sie unter Telefon-Nr. 071 / 29 52 35

20

# Zellweger Uster

Telecommunications

Wir entwickeln, fabrizieren und verkaufen Ausrüstungen für die digitale und analoge Informationsübertragung und -Verarbeitung, sowie Geräte zur Überwachung und Messung von Fernmeldeanlagen. Für die Betreuung unserer Staatskunden in der Schweiz suchen wir einen

## Verkaufsingenieur

Wir sind bei der Kundschaft gut eingeführt. Es geht darum, dass Sie es verstehen, auf dieser guten Basis die ausgezeichneten Kontakte weiterzupflegen, mit unseren Abnehmern alle technischen und kommerziellen Probleme kompetent zu besprechen und damit für eine zufriedene Kundschaft zu sorgen. Im weiteren werden Sie Instruktions- und Servicekurse durchführen, Werbe- und Instruktionsunterlagen erarbeiten und auch mit unserer Entwicklung und mit dem Prüffeld in engem Kontakt stehen und ganze Projekte durchziehen.

Über Details können wir Sie am besten in einem persönlichen Gespräch informieren. Wenn Sie unseren Personalchef anrufen, wird er Sie gerne zu uns einladen.

Zellweger Uster AG  
8634 Hombrechtikon



Tel. 055 41 61 11

22

# SAURER

Für unsere Abteilung Thermotechnik suchen wir einen

## Elektroniker (Ingenieur HTL)

### Aufgabenbereich:

- Entwicklung von elektronischen Regel- und Steuergeräten
- Durchführung und Auswertung von Versuchen

Unserem neuen Mitarbeiter, der ungefähr folgende **Voraussetzungen** erfüllen sollte

- gewohnt an selbständiges Arbeiten
- Kenntnisse in Mess- und Regeltechnik
- Laborpraxis

bieten wir auf dem Gebiet der Regeltechnik für Heizungs- und Solartechnik interessante, vielseitige Aufgaben mit Aufstiegsmöglichkeiten in enger Zusammenarbeit mit der Verkaufs- und Produktionsabteilung.

Wenn Sie gerne selbständig und verantwortungsbewusst arbeiten, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Beilagen.



**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
Personalabteilung Angestellte  
**9320 Arbon**

24

13



dienen mit Leistungen

Wir suchen jüngeren

## Elektroingenieur HTL

für den Kabelmess- und Entstörungsdienst unserer Bauabteilung.

**Aufgabenbereiche:**

- Projektierung und Bauleitung im unterirdischen Leitungsbau
- Fehlerortungen in den Orts- und Fernkabelnetzen
- Überwachung der Übertragungsqualität im gesamten Leitungsnetz
- Kontrolle der Pflichtwerte bei Neu- und Umbauten im Fernkabelnetz

**Wir bieten:**

- gründliche Einführung in Ihr neues Arbeitsgebiet
- selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit bei guter Arbeitsatmosphäre in kleinem Team
- zeitgerechte Entlohnung mit vorbildlichen Sozialleistungen
- gleitende Arbeitszeit

**Wir wünschen:**

- Schweizer Bürger mit abgeschlossener Ausbildung an einer anerkannten HTL
- Kantonaler Führerausweis Kat. B für Personenwagen

Anmeldungen mit Ausweisen über Studien und bisherigen Tätigkeiten sind zu richten an die

KREISTELEFONDIREKTION BERN  
Belpstrasse 48, 3030 Bern

16



dienen mit Leistungen



Für unsere Datenverarbeitungsorganisation suchen wir einen jungen

## Programmierer-Analytiker

zur Programmierung und Durchführung von Analysen bei kommerziellen EDV-Projekten.

**Von den Bewerbern erwarten wir:**

- Erfahrung in Programmierung und Analyse von On-line-Systemen
- COBOL-Erfahrung
- Deutsche oder französische Muttersprache, mit guten Kenntnissen in der zweiten Sprache.

**Wir bieten:**

- Sorgfältige Einführung in das neue Arbeitsgebiet
- Mitarbeit bei anspruchsvollen Projekten und vielseitige Kontakte mit Systembenutzern
- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit.

Fühlen Sie sich von diesen Aufgaben angesprochen, dann bitten wir Sie um Zustellung Ihrer dokumentierten Bewerbung an:

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**  
Personalabteilung für Angestellte  
3965 Chippis

25



TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

## Elektroingenieur HTL

Nach Einarbeitung in die spezifischen Gegebenheiten des Webmaschinenbaues übertragen wir Ihnen

- die Weiterentwicklung von elektrischen und elektronischen Geräten und Baugruppen zur Steuerung und Überwachung unserer Webmaschinen
- die Durchführung der erforderlichen Test- und Versuchsarbeiten sowie die Auswertung der Ergebnisse
- die Mitarbeit bei Prospektivstudien

An der Übernahme dieser Aufgaben interessierte laden wir ein, sich schriftlich oder telefonisch (055 / 33 24 80) mit unserer Personalabteilung Technik in Verbindung zu setzen.

Maschinenfabrik Rüti AG, 8630 Rüti

14



Wir suchen einen

## Ingenieur HTL

für die Mitarbeit in einer kleinen Projektierungsgruppe für

### Eigenbedarfs- und Notstromanlagen (Starkstrom- und Leittechnik)

von thermischen Kraftwerken.

**Verlangt wird:**

- Qualifikation für die erwähnten Arbeiten
- Gute Kenntnisse elektronischer Steuerungen
- Kenntnisse der englischen Sprache

**Wir bieten:**

- Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- sorgfältige Einführung in das neue Arbeitsgebiet
- angenehmes Arbeitsklima
- Personalrestaurant

Wenn Sie sich für die Stelle interessieren, steht Ihnen Herr K. Venhoda, Telefon 056 / 20 33 62, gerne für Auskünfte zur Verfügung.

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
Elektromechanik und Kernenergie, Anlagenbau  
5401 Baden

8

### **Das Ausland – Ihr Arbeitsplatz?**

Als bedeutendes technisches Unternehmen mit weit über 100 Mitarbeitern befassen wir uns auf dem Gebiet der industriellen Abgasreinigung mit der Projektierung, Montage und Inbetriebsetzung von Elektrofiltern.

Wir suchen für unsere Betriebsabteilung einen jüngeren

## **Elektroingenieur HTL oder Maschineningenieur HTL**

mit elektrotechnischen Kenntnissen

#### **Aufgaben:**

- selbständige Inbetriebsetzung und Abnahme von Grosselektrofiltern in Europa und Übersee
- Beheben von Störungen
- Versuche und Untersuchungen an bestehenden Anlagen

#### **Anforderungen:**

- Initiative und gutes Durchsetzungsvermögen
- gute Anpassungsfähigkeit
- Bereitschaft zu praxisbezogener Tätigkeit, verbunden mit längeren Auslandaufenthalten
- Fremdsprachenkenntnisse

1- bis 2jährige Berufserfahrung als Ingenieur ist erwünscht.

Wenn Sie diese vielseitige Aufgabe interessiert, bitten wir Sie, sich telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen oder Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung einzureichen.

**Elex-AAF, Forchstrasse 2,  
8032 Zürich, Telefon 01 / 34 11 12**

12

# **RÜTI**

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

Die Konstruktion von elektrischen und elektronischen Geräten und Baugruppen zur Steuerung und Überwachung unserer Webmaschinen liegt in den Händen einer kleinen, tüchtigen Konstruktionsgruppe.

Zur Ergänzung des Arbeitsteams suchen wir einen

## **Konstrukteur**

**elektronischer Richtung**

Sein Aufgabengebiet umfasst:

- die konstruktive Betreuung von bestehenden Geräten und Baugruppen, verbunden mit der Entgegennahme, Auswertung und technischen Bearbeitung von spezifischen Anregungen seitens unserer Kunden;
- das Konstruieren von elektronischen Kontroll- und Testgeräten.

Interessenten laden wir ein, sich schriftlich oder telefonisch (055 / 33 24 80) mit unserer Personalabteilung Technik in Verbindung zu setzen.

**Maschinenfabrik Rüti AG, 8630 Rüti**

15

# **RÜTI**

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

führend im Webmaschinenbau

## **Elektroingenieur HTL**

für den Arbeitsbereich

## **Forschung und Entwicklung**

**Ihr Aufgabenbereich:** In engster Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe Messtechnik entwickeln und konstruieren Sie elektrotechnische und elektronische Geräte und Interface-Schaltungen zur Vornahme problemspezifischer Messungen und Datenauswertungen per Computer.

Mit diesen bei der Aufgabenbearbeitung gewonnenen Kenntnissen und Erfahrungen wirken Sie mit bei der Entwicklung und Konstruktion der Webmaschinensteuerung.

**Unsere Anforderungen:** Sie sind vertraut mit der analogen und der digitalen Schalttechnik und haben Erfahrung mit elektrischen und elektronischen Bauelementen.

Sie besitzen Kenntnisse im Programmieren der elektronischen Datenverarbeitung oder sind bereit, sich diese mit unserer Unterstützung anzueignen.

Haben wir Sie angesprochen? Ja – dann sind Sie eingeladen, sich schriftlich oder telefonisch (055 / 33 24 80) mit unserer Personalabteilung Technik in Verbindung zu setzen.

**Maschinenfabrik Rüti AG, 8630 Rüti**

13

# **SBB**



Wenn Sie Ihre Ausbildung als

## **Ingenieur HTL**

abgeschlossen haben, zwischen 23 und 30 Jahre jung sind und sich für eine berufliche Weiterbildung in elektrischer oder maschinenbaulicher Richtung interessieren, dann sollten wir uns kennenlernen. Für diese Bereiche suchen wir nämlich als Nachwuchs für leitende Stellen beim Traktionsdienst

## **2 Mitarbeiter**

Es erwarten Sie

- eine umfassende Ausbildung in der Führung von Reise- und Güterzügen sowie in den Prinzipien einer modernen und wirtschaftlichen Personalführung
- interessante Aufstiegsmöglichkeiten in selbständige und verantwortungsvolle Posten im Depot- und Verwaltungsdienst.
- Im weiteren profitieren Sie als SBB-Mitarbeiter von zahlreichen Leistungen und Vergünstigungen, die nicht überall zu finden sind.

Wenn Sie sich von dieser Offerte angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf oder Ihren telefonischen Anruf, damit wir mit Ihnen ein persönliches Gespräch über den zukünftigen Arbeitsplatz, Lohn und anderes mehr führen können (Telefon 041 / 21 36 60).

**Kreisdirektion II, Abteilung Zugförderung  
Schweizerhofquai 6, 6002 Luzern**

10



## Starkstrom- inspektorat des SEV

### Eidg. Starkstrominspektorat

Wir befassen uns mit dem Personen- und Sachwertschutz von Hoch- und Niederspannungsanlagen aller Art. Als private Kontrollstelle besuchen und beraten wir Elektrizitätswerke, Industrie- und Verwaltungsbetriebe. Als eidgenössische Kontrollinstanz führen wir aber auch amtliche Aufgaben durch.

Infolge eines Todesfalles und bevorstehender Pensionierungen suchen wir

### Elektroingenieure

Nach gründlicher Einarbeitung werden Ihnen die verschiedensten Sicherheitsprobleme zur selbständigen Bearbeitung übertragen. Je nach Neigung können wir Sie im Innen- oder Aussendienst einsetzen. Auch Kombinationen sind möglich. Ihr Wirkungsgebiet läge vorab im Kanton Zürich und in den angrenzenden Gebieten.

Absolventen der ETH oder einer HTL, die über einige Jahre Praxis im Betrieb oder Bau von Starkstromanlagen verfügen oder mit der Herstellung von Elektrogeräten beschäftigt waren, verhandlungsgewandt sind und die Öffentlichkeitsarbeit lieben, finden bei uns eine zwar anspruchsvolle, aber auch äusserst vielseitige und dankbare Tätigkeit.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung an

**Herrn E. Homberger,**  
Oberingenieur des Starkstrominspektorates  
des Schweizerischen Elektrotechnischen  
Vereins, Postfach, 8034 Zürich

zu richten, der auch gerne für nähere Auskünfte zur Verfügung steht  
(Telefon 01 / 53 20 20).



**WASSERWERKE ZUG**  
Wasser / Gas / Elektrizität /  
Kabelfernsehen

### Projektleitung im EW-Anlagenbau

Im Hinblick auf die Pensionierung eines unserer Kreischaefs suchen wir einen

### Elektroingenieur HTL

als Projektleiter für den Ausbau unseres EW-Verteilnetzes. Dieses umfasst Hoch- und Niederspannungsleitungen, Transformatoren- und Schaltstationen sowie die öffentliche Beleuchtung in mehreren Gemeinden des Kantons Zug.

Die **Aufgabenschwerpunkte** sind:

- Bedarfsabklärung und zukunftsorientierte Planung des Netzausbaus
- Netzberechnung nach technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten (mit EDV)
- Projektierung und Oberbauleitung aller Netzausbauten im zugeteilten Versorgungsgebiet.

Der Kreischef ist in seinem Gebiet der Repräsentant unserer Unternehmung. Wir erwarten deshalb von unserem neuen Mitarbeiter – neben einer abgeschlossenen Ausbildung und Erfahrung im Netzbau – gutes Verhandlungsgeschick und sicheres Auftreten. Ebenso wichtig ist uns aber auch die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit allen internen Stellen.

Interessenten für diese sozial gut abgesicherte Dauerstelle bitten wir um ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

**WASSERWERKE ZUG AG**  
Wasser / Gas / Elektrizität / Kabelfernsehen  
Poststrasse 6, 6301 Zug, Telefon 042 / 23 14 14

Wir suchen einen jüngeren **Elektroingenieur HTL** (Fachrichtung Starkstromtechnik) als

### Stellvertreter des Kreisbetriebsleiters

In unserem ausgedehnten Hoch- und Niederspannungsverteilnetz sind die Betriebs- und Bauaufgaben vielfältig und verlangen nebst gutem Fachwissen viel Geschick im Umgang mit Personal, Bauherren, Behörden und Abonnenten.

Neben zeitgemässen Anstellungsbedingungen bieten wir eine eingehende Einführung.

Wenn Sie sich für diese selbständige, mit Aussendienst verbundene Tätigkeit interessieren, so erwarten wir gerne Ihre Anmeldung.



**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**  
Kreisbüro Winterthur, 8401 Winterthur  
Telefon 052 / 22 33 31  
(ausser Geschäftszeit: 052 / 39 18 16)

**Das Angebot ist vielfältig...**

**PPb-PE-XLPE-EPR**

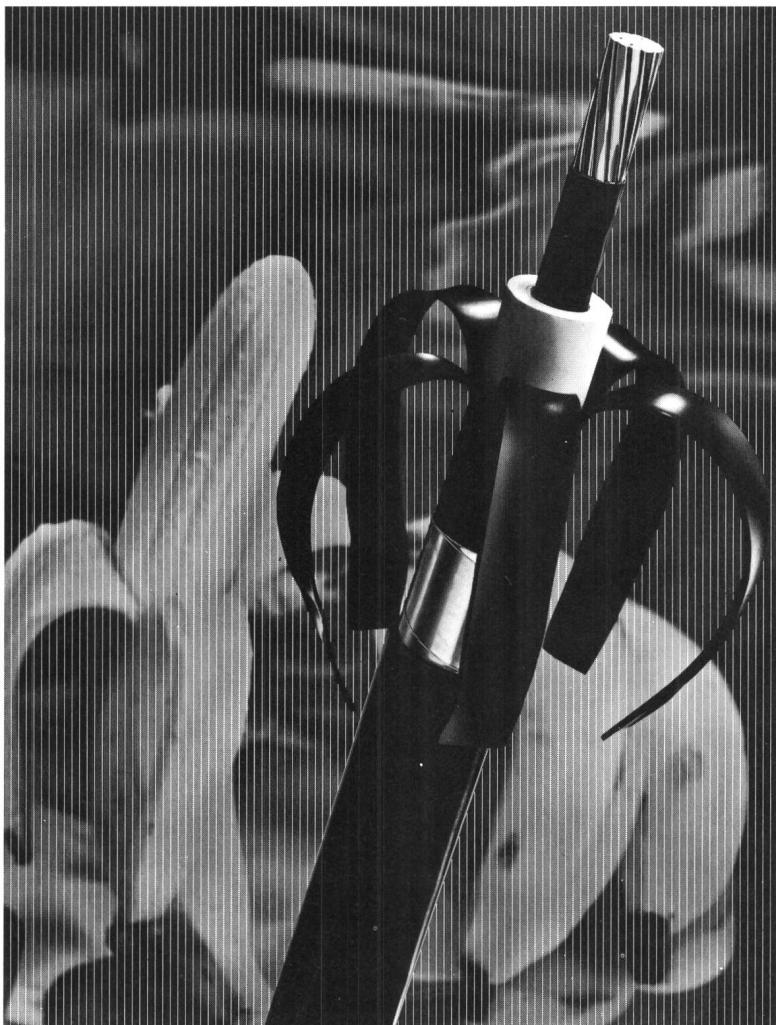
jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,

aber wenn EPR... dann

das Mittelspannungskabel

# **EPR "BANANE"**

## **ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



**mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!**

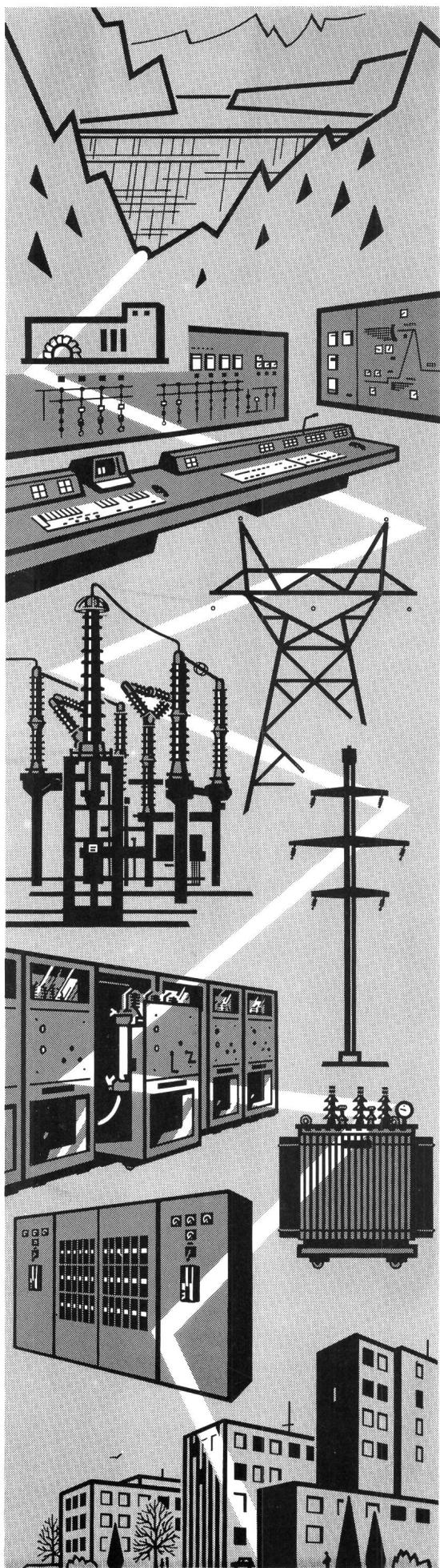
**denn es ist**

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren.

**EINE NEUHEIT VON CORTAILOD**

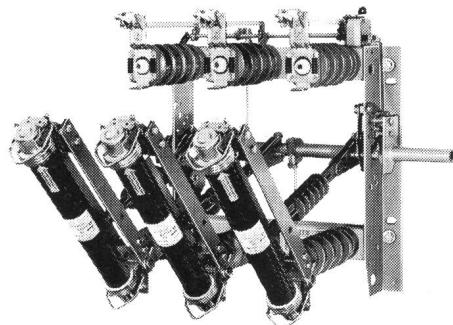
Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!

**CABLES CORTAILOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS**  
**CABLES CORTAILOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 441122**



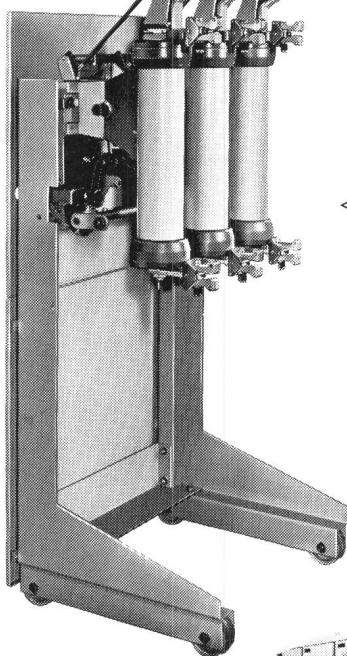
# GARDY+PANEL

## ENERGIEVERSORGUNG IN ALLER SICHERHEIT

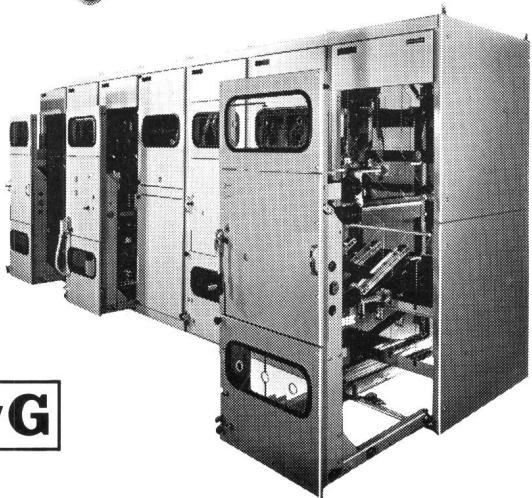


Sicherungslasttrennschalter  
3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

▷ Ölarmer Leistungsschalter  
«Triducteur GUD»  
für Innenmontage.



24 kV-Anlage  
mit Schmalzellen, die  
ölarmen Leistungsschalter  
und die autopneumatischen  
Lasttrenner - Schalter auf  
Trennwagen sind austauschbar.



**GARDY SA** Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24  
Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067  
**PANEL SA** CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)  
Tél. 021/71 08 11 Télex 24 681